

ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ И ОСНОВЫ СУРДОПЕРЕВОДА

1. Цель освоения дисциплины

Сформировать способность к социальному взаимодействию с лицами, имеющими нарушения слуха с использованием средств жестового языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Жестовая речь и основы сурдоперевода» относится к базовой части блока дисциплин.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Анатомия, физиология и патология органов слуха, речи и зрения», «Аудиология и слухопротезирование», «Коррекционно-развивающая работа с детьми, имеющими нарушение слуха и тяжелые множественные нарушения развития», «Коррекционно-развивающая работа с детьми, имеющими нарушение слуха и умственную отсталость различной степени», «Основы медицинских знаний», «Проектирование и конструирование в работе с детьми с ограниченными возможностями здоровья», «Психолого-педагогическая диагностика детей с нарушением слуха», «Социальная педагогика», «Социально-педагогическое проектирование», «Специальная педагогика и психология», «Сурдопедагогика», «Сурдопсихология», «Технические и информационные средства в обучении лиц с нарушением слуха», «Технологии коррекционно-развивающей работы с детьми младенческого, раннего и дошкольного возрастов», «Технологии психолого-педагогической работы и слухо-речевой реабилитации при кохлеарной имплантации», «Технология развития детей с ограниченными возможностями здоровья в условиях изобразительной деятельности», «Методика профилактики и разрешения конфликтов», «Организация отдыха и оздоровления детей с ограниченными возможностями здоровья», «Педагогические технологии воспитательной работы с детьми с нарушением слуха», «Ранняя помощь и реабилитация детей с нарушением слуха», «Социально-педагогическое сопровождение семьи, имеющей ребёнка с нарушением слуха», «Социальное воспитание детей с нарушением слуха», «Теоретические и методические основы тьюторской деятельности», «Технологии арттерапии в работе с детьми с ограниченными возможностями здоровья», «Технологии инклюзивного образования детей с нарушениями слуха», «Технологии творчества в тьюторской деятельности», прохождения практик «Производственная практика (научно-исследовательская работа) Модуль 7. Технологии обучения детей с нарушением слуха», «Производственная практика (педагогическая) Модуль 13. Тьюторское сопровождение детей с нарушением слуха в инклюзивном образовании», «Производственная практика (педагогическая) Модуль 7. Технологии обучения детей с нарушением слуха», «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) Модуль 7. Технологии обучения детей с нарушением слуха», «Учебная практика (технологическая (проектно-технологическая)) Модуль 3. Психолого-педагогические основы профессиональной деятельности».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде (УК-3);
- способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями (ОПК-6).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- законы развития личности в процессе коммуникации и закономерности развития и лингвистической структуры жестового языка глухих;
- механизмы социального взаимодействия, основы теории коммуникации с использованием средств русского жестового языка;
- механизмы социального взаимодействия с использованием русского жестового языка, основы теории коммуникации и специфику лингвистической структуры русского жестового языка;

уметь

- использовать знания о возрастных особенностях личностного и речевого развития глухих обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы по формированию навыков использования средств русского жестового языка;
- осуществлять обмен информацией в процессе социального взаимодействия и использовать средства русского жестового языка для взаимодействия в коллективе;
- осуществлять обмен информацией в процессе коммуникации с использованием жестового перевода (прямого и обратного) с соблюдением требований лингвистики жестового языка;

владеть

- готовностью выстраивать личную траекторию развития обучающегося в области формирования навыков общения с использованием средств русского жестового языка;
- способностью соблюдать правила и нормы командной работы, осознавать свою роль в процессе взаимодействия с лицами, имеющими нарушения слуха;
- способностью осознавать свою роль в процессе достижения общего результата при самостоятельном и творческом использовании приобретенных умений в практической деятельности.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 4,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 144 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 54 ч., СРС – 86 ч.),

распределение по семестрам – 1,

форма и место отчётности – .

5. Краткое содержание дисциплины

Жестовая речь в системе средств коммуникации.

Вербальная и невербальная коммуникации, их семиотические функции в общении людей. Дактильная речь как кинетическая система вербальной коммуникации глухих.

Дактильный алфавит. Особенности жестовой речи глухих как механизма социального взаимодействия. Своеобразие словесно-жестового двуязычия глухих.

Лингвистика русского жестового языка.

Структура жеста; лексика русского жестового языка; жестовый перевод в различных социокультурных коммуникативных ситуациях; типичные ошибки при организации сурдоперевода

6. Разработчик

Дворецкая Маргарита Александровна, старший преподаватель кафедры специальной педагогики и психологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ",

Речицкая Екатерина Григорьевна, кандидат педагогических наук, профессор кафедры специальной педагогики и психологии ФГБОУ ВО «ВГСПУ».